

GMK2LAMP

UV TUBE FOR GMK2 – 4W

TUBE UV POUR GMK2 – 4 W

UV-LAMP VOOR GMK2 – 4 W

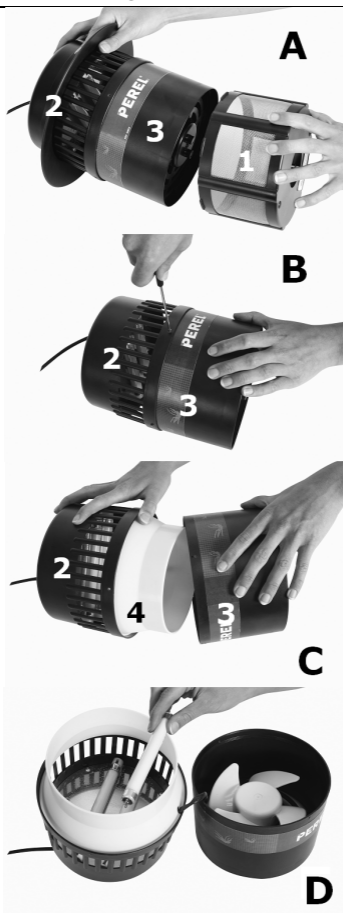
TUBO UV PARA GMK2 – 4 W

UV-LAMPE FÜR GMK2 – 4 W

LÂMPADA UV PARA GMK2 – 4 W



USER MANUAL	3
NOTICE D'EMPLOI	4
GEbruikersHANDLEIDING	5
MANUAL DEL USUARIO	6
BEDIENUNGSANLEITUNG	7
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	8



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

The **GMK2LAMP** contains 4 UV-lamps for use with i.a. the photo-catalyst mosquito lamp (GMK2).

2. Safety Instructions



Do not use any liquids when cleaning the traps' internal parts. Only use the brush that came with the mosquito trap. Do not stare at the light from the UV-lamp. Permanent eye damage may occur.



Keep this device away from rain and moisture.

3. Replacing the UV-lamp

Refer to the pictures on page 2 and 3 of this manual.

- Switch off the lamp and disconnect the mains.
- Remove the collecting container (1). To do this, twist the container counter clockwise and pull (see picture **A**).
- Remove the 4 screws that keep the lamp holder section (2) and fan section (3) together (see picture **B**).
- Pull the lamp holder section (2) and fan section (3) apart. Be careful not to damage the electrical leads. The cone (4) can also be removed if necessary (see picture **C**).
- To remove the UV-lamp, gently turn it a quarter and pull it out of the sockets.
- Place the new UV lamp in the sockets and turn a quarter to secure it.
- Re-position the cone (4), guiding the electricity leads through the gap.
- Put the lamp holder section (2) on top of the fan section (3) with the screw holes lined up, making sure the electrical leads don't get damaged. Push until a click is heard and remount the 4 screws.
- Re-install the collecting container (1). Place it on the fan section (3) and turn clockwise until it is secured.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

NOTICE D'EMPLOI**1. Introduction****Aux résidents de l'Union européenne : des informations environnementales importantes concernant ce produit**

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un



appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

La **GMK2LAMP** contient 4 lampes UV pour usage avec des pièges à moustiques photocatalytiques (**GMK2**).

2. Prescriptions de sécurité

Éviter les liquides et n'utiliser que la brosse incluse pour nettoyer les composantes internes du piège à moustiques. Ne pas regarder dans la lumière UV afin d'éviter les lésions oculaires permanentes.



Protéger les lampes contre la pluie et l'humidité.

3. Remplacement de la lampe UV

Consulter les illustrations aux pages 2 et 3 de cette notice.

- Éteindre le piège et déconnecter du réseau électrique.
- Retirer le conteneur (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tirer pour détacher (voir ill. A).
- Desserrer les quatre vis de fixation de la partie supérieure (2) et du ventilateur (3) (voir ill. B).
- Séparer la partie supérieure (2) et le ventilateur (3) en veillant à ne pas endommager le câblage. Retirer le cône (4) si nécessaire (voir ill. C).
- Desserrer la lampe UV en la tournant doucement un quart de tour. La retirer de son socle.
- Placer la nouvelle lampe UV dans le socle et fixer en la tournant un quart de tour.
- Replacer le cône (4) et guider le câblage par l'ouverture.
- Joindre la partie supérieure (2) et le ventilateur (3), aligner les trous des vis et pousser jusqu'à ce qu'un déclic s'entende. Fixer avec les quatre vis.
- Replacer le conteneur (1) sur le ventilateur (3) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De **GMK2LAMP** wordt geleverd met 4 x UV-lampen voor gebruik met o.a. een muggenval met fotokatalyse (**GMK2**).

2. Veiligheidsinstructies



Maak de onderdelen van de muggenval enkel schoon met het meegeleverde borsteltje. Gebruik **NOOIT** vloeistoffen. Kijk niet in de UV-lamp om permanente oogletsels te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.

3. De UV-lamp vervangen

Raadpleeg de figuren op pagina 2 en 3 van deze handleiding.

- Schakel de muggenval uit en ontkoppel van het lichtnet.
- Verwijder de collector (**1**). Draai de collector tegen de wijzers van de klok in en trek (zie figuur **A**).
- Verwijder de vier schroeven van de lamphouder (**2**) en de ventilator (**3**) (zie figuur **B**).
- Verwijder de lamphouder (**2**) van de ventilator (**3**) zonder de bekabeling te beschadigen. Verwijder het middenstuk (**4**) indien nodig (zie figuur **C**).
- Verwijder nu de UV-lamp door ze zachtjes een kwartdraai te draaien en ze uit de fitting te halen.
- Plaats de nieuwe UV-lamp in de fitting en maak vast door een kwartdraai te draaien.
- Plaats het middenstuk (**4**) en haal de bedrading door de opening.
- Plaats de lamphouder (**2**) op de ventilator (**3**) zonder de bedrading te beschadigen, druk tot de twee gedeeltes vastklikken en maak vast met de schroeven.
- Plaats de collector (**1**) en draai vast.

Voor meer informatie over dit product, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MANUAL DEL USUARIO**1. Introducción****A los ciudadanos de la Unión Europea****Importantes informaciones sobre el medio ambiente
concerniente a este producto**

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **GMK2LAMP**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El **GMK2LAMP** incluye 4 tubos UV para el uso con las trampas para mosquitos por fotocátalisis (**GMK2**).

2. Instrucciones de seguridad

NO utilice líquidos y limpie los componentes internos del aparato sólo con el cepillo incluido. No mire a la luz UV para evitar lesiones oculares permanentes.



No exponga los tubos a lluvia ni humedad.

3. Reemplazar el tubo UV

Véase las figuras de las páginas 2 y 3 de este manual del usuario.

- Desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- Saque el contenedor (1) al girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj y tire de ello (véase fig. A).
- Desatornille los cuatro tornillos de fijación de la parte superior (2) y del ventilador (3) (véase fig. B).
- Asegúrese de que no dañe el cableado al separar la parte superior (2) y el ventilador (3). Quite la parte central (4) si fuera necesario (véase fig. C).
- Desatornille el tubo UV al girarlo cuidadosamente un cuarto de giro. Sáquelo de su casquillo.
- Introduzca un nuevo tubo UV en el casquillo y fíjelo al girar un cuarto de giro.
- Vuelva a poner la parte central (4) y pase el cableado por la abertura.
- Une la parte superior (2) y el ventilador (3), alinee los agujeros de los tornillos y apriete hasta que oiga un clic. Fije con los cuatro tornillos.
- Vuelva a poner el contenedor (1) en el ventilador (3) y en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG**1. Einführung****An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für
Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf der **GMK2LAMP**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Die **GMK2LAMP** wird mit 4 x UV-Lampen für die Anwendung mit u.a. einem Mückenvertreiber über Photokatalyse (**GMK2**) geliefert.

2. Sicherheitshinweise

Reinigen Sie die Zubehörteile des Mückenvertreibers nur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste. Verwenden Sie **NIE** Flüssigkeiten. Blicken Sie nicht in die UV-Lampe, um permanente Augenschäden zu vermeiden.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.

3. Die UV-Lampe ersetzen

Siehe die Abbildungen, Seite 2 und 3 dieser Bedienungsanleitung.

- Schalten Sie den Mückenvertreiber aus und trennen Sie ihn vom Netz.
- Entfernen Sie den Behälter **(1)**. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie (siehe Abb. **A**).
- Entfernen Sie die vier Schrauben des Lampenhalters **(2)** und des Lüfters **(3)** (siehe Abb. **B**).
- Entfernen Sie den Lampenhalter **(2)** vom Lüfter **(3)** ohne die Verdrahtung zu beschädigen. Entfernen Sie das Mittelstück **(4)** wenn nötig (siehe Abb. **C**).
- Entfernen Sie nun die UV-Lampe, indem Sie vorsichtig eine Vierteldrehung drehen und aus der Fassung holen.
- Stecken Sie eine neue UV-Lampe in die Fassung und machen Sie fest, indem Sie eine Vierteldrehung drehen.
- Setzen Sie das Mittelstück **(4)** wieder ein und stecken Sie die Verdrahtung durch die Öffnung.
- Setzen Sie den Lampenhalter **(2)** auf den Lüfter **(3)** ohne die Verdrahtung zu beschädigen, drücken Sie bis die zwei Teile bis Sie einen Klick hören und machen Sie mit Schrauben fest.
- Setzen Sie den Behälter **(1)** wieder ein und drehen Sie fest.

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe
www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung
vorbehalten.**

MANUAL DE UTILIZAÇÃO**1. Introdução**

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.



Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

O **GMK2LAMP** contem 4 lâmpadas UV para utilizar com armadilhas para mosquitos fotocatalítica (**GMK2**).

2. Prescrições de segurança

Evitar os líquidos não utilize a escova incluída para limpar os componentes internos do aparelho. Não olhar directamente para a luz UV para evitar lesões oculares permanentes.



Proteger as lâmpadas contra a chuva e humidade.

3. Substituir a lâmpada UV

Consultar as ilustrações nas páginas 2 e 3 deste manual.

- Apagar a armadilha e desligar da rede eléctrica.
- Retirar a parte do depósito **(1)** girando no sentido contrário dos ponteiros do relógio. Puxar para retirar (ver ill. **A**).
- Desapertar os quatro parafusos de fixação da parte superior **(2)** e do ventilador **(3)** (ver ill. **B**).
- Separar a parte superior **(2)** e o ventilador **(3)** tendo cuidado com as ligações. Retirar o cone **(4)** se necessário (ver ill. **C**).
- Desapertar a lâmpada UV girando cuidadosamente um quarto de volta. Retirar a lâmpada.
- Colocar a nova lâmpada UV na parte indicada e fixa-la girando um quarto de volta.
- Colocar o cone **(4)** e posicionar os cabos.
- Juntar a parte superior **(2)** e o ventilador **(3)**, alinhar os buracos dos parafusos até ouvir um clic. Fixar os quatro parafusos.
- Colocar o depósito **(1)** no ventilador **(3)** e girar no sentido dos ponteiros do relógio para fixar.

Para mais informações sobre este artigo, consulte o nosso site web www.perel.eu.

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.